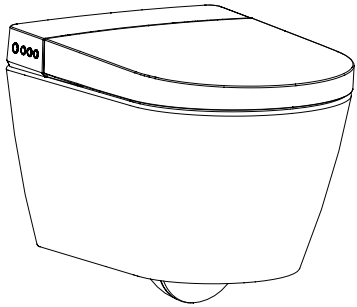


100278593

I-COMFORT LINE

noken
PORCELANOSA BATHROOMS

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com



CONSIDERACIONES IMPORTANTES

Al usar productos eléctricos, especialmente cuando hay niños presentes, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:
1.El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciónes de uso.
2. Supervisar a los niños para que no jueguen con el aparato.
3. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros involucrados.
4. Los niños no deben jugar con el aparato.
5. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.

LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

PELIGRO: para reducir el riesgo de electrocución:

1. No lo use mientras se baña.
2. No coloque ni almacene el producto donde pueda caerse o ser arrastrado a una bañera o fregadero.
3. No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
4. No intente alcanzar un producto que haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente.
5. No lave la unidad principal o el enchufe eléctrico con agua o detergente.
6. No manipule el enchufe eléctrico con las manos mojadas.
7. No ponga la mano ni ningún otro objeto, ni bloquee la salida del secador de aire.
8. Nunca desarme, repare o modifique este producto.
9. Durante la instalación, desmontaje, reparación y mantenimiento del producto, el enchufe de alimentación debe estar apagado y el suministro de agua debe estar cerrado.

ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones a las personas:

1. Es necesaria una atenta supervisión cuando este producto sea utilizado por, sobre o cerca de niños o personas con capacidades reducidas.
2. Utilice este producto sólo para el uso previsto, como se describe en este manual. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
3. Nunca opere este producto si tiene un cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado o se ha caído al agua. Devuelva el producto a nuestro servicio tecnico para su revisión y reparación.
4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, servicio tecnico o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.
5. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
6. Nunca lo use mientras duerme o este somnoliento.
7. Nunca deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna abertura o manguera.
8. No lo use al aire libre ni lo haga funcionar donde se estén usando productos en aerosol (spray) o donde se esté administrando oxígeno.
9. Conecte este producto únicamente a una toma de corriente debidamente conectado a tierra. Consulte las instrucciones de puesta a tierra.
10. No arroje cigarrillos ni otras cosas encendidas en el inodoro, de lo contrario podría provocar un incendio.
11.Este producto es un aparato eléctrico, por lo que debe colocarse lejos del agua. Por favor, no lo moje con orina ni otros líquidos.
12. Está prohibido utilizar otros aparatos eléctricos en el mismo enchufe.
13. Está prohibido conectar a una extensión de alimentación o una toma de corriente suelta o inestable.
14. No se puede usar un flexible o manguera de alimentación viejos o envejecidos, de lo contrario podría causar fugas, incendio o descarga eléctrica. Para la instalación del asiento del bidé se deben usar componentes específicos y un nuevo flexible de suministro de agua.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PRECAUCIÓN: indica que no seguir las instrucciones puede causar lesiones corporales o daños a la propiedad:

1. No instale ni utilice el producto en lugares húmedos como baños de vapor, etc.
2. Se recomienda utilizar una toma de corriente a prueba de agua que debe instalarse en un lugar donde no se moje fácilmente.

3. Este producto debe utilizarse únicamente con corriente eléctrica de 230 V, 50 Hz, la corriente de carga es de al menos 10 A. El enchufe de alimentación debe estar equipado con un interruptor de circuito de falla a tierra o un protector de fuga eléctrica de falla a tierra o un interruptor de fuga de tipo rápido y de alta sensibilidad similar (Corriente sensible nominal inferior a 10 mA).
4. La instalación se debería realizar de acuerdo con las regulaciones de cableado vigentes en su país. Asegúrese de que el circuito al que se va a conectar el producto, haya sido instalado y protegido de acuerdo con las normas de instalación vigentes en su país
5. Para instalar un producto que no está equipado con un enchufe, se debe instalar un disyuntor que pueda desconectar completamente la fuente de alimentación del producto en el extremo frontal del cableado fijo.
6. Cuando truene, se recomienda encarecidamente desenchufar el cable de alimentación.
7. No se ponga de pie sobre el inodoro
8. No se ponge de pie sobre el producto, el asiento o la tapa.
9. No se apoye en la tapa del asiento cuando utilice el producto para evitar daños.
10. Este producto está equipado con cierre amortiguado. Si lo presiona o empuja con fuerza puede dañar el amortiguador.
11. No utilice diluyente de laca, gasolina, medicamento líquido, detergente, insecticida, limpiador de inodoros ni cepillo para limpiar el producto.
12. Se prohíbe la exposición a la luz solar directa.
13. Utilice únicamente agua del grifo o agua potable; de lo contrario, puede causar daños personales.
14. No conecte el suministro de agua a la salida del calentador. Asegúrese de que la temperatura del agua de entrada sea de 3 ~ 35ºC.
15.Cuando la temperatura ambiente sea inferior a cero grados, vacie el deposito de agua para evitar la congelación.
16. Mantenga la temperatura de la habitación para evitar que el asiento o el inodoro se dañe debido al congelamiento.
17.Cuando mueva el producto de un ambiente frío o húmedo a una temperatura ambiente normal, espere 2 horas hasta que el agua de condensación se volatilice por completo. Si lo hace, puede evitar que el producto sufra un cortocircuito eléctrico.
18. Cuando piense que no va a usar el producto durante mas de tres días, drene el agua del recipiente y desconecte el enchufe eléctrico de la toma de corriente.
19. Deje de usar el producto y apague la alimentación cuando el producto no funcione correctamente, contacte con el servicio técnico para obtener un servicio profesional.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de un cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una salida para la corriente eléctrica. Este producto está equipado con un cable y un enchufe que tiene conexión a tierra. El enchufe debe estar conectado a una toma de corriente que esté correctamente instalado y conectado a tierra.

PELIGRO: el uso inadecuado del enchufe con conexión a tierra puede provocar un riesgo de electrocución.

Si es necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, no conecte el cable de tierra a ninguno de los terminales de hoja plana. El cable con aislamiento que tiene una superficie exterior verde con o sin rayas amarillas es el cable de conexión a tierra.



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1.The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

2.Children being supervised not to play with the appliance.

3.This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

4.Children shall not play with the appliance.

5.Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

DANGER - To reduce the risk of electrocution:

1. Do not use while bathing.
2. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
3. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.
5. Do not wash the main unit or electrical plug with water or detergent.
6. Do not handle the electrical plug with wet hands.
7. Do not put a hand or other staff over the outlet of air dryer or block the outlet of air dryer.
8. Never disassemble,repair or modify this product.
9. During installation, disassembly, repaire and maintenance of the product,the power plug must be switched off and water supply be shut off.

WARNING - To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

1. Closed supervision is necessary when this product is used by, on, or near children o r invalids.
2. Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
3. Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the product to a service center for examination and repair.
4. If the supply cord is damaged,it must be replaced by the manufacturer,its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Never use while sleeping or drowsy.
7. Never drop or insert any object into any opening or hose.
8. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
9. Connect this product to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.
10. Do not throw cigarettes and other burning stuff into toilet, otherwise it might cause fire.
11.This product is electric appliance, so it must be placed far away from water. Please don't drench urine and other liquid to it.
12.It is prohibited to use other electric appliances in the same socket.
13.It is forbidden to use the power extension or unstable loose outlet.
14.The old aging water supply hose can not be used, otherwise it might cause leakage, fire or electrical shock.Installation of the bidet seat should include specified components and new water supply hose.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION – Indicates that failure to follow the instruction may cause body injury or property damage:

1. Do not install or use the product in wet places as steam room etc.
2. It is recommended to use water-proof electrical outlet which should be Installed in the place where is not easily got wet.
3. This product should be used with 230V,50Hz electrical current only,load current is at least 10A. Power plug must be equipped with ground fault circuit interrupter or ground fault electrical leakage protector or similar high sensitive, rapid type leakage switch (Rated sensitive current under 10mA).
4. The installation should be in accordance with the wiring regulations in force at your country. Make

sure the circuit you are connecting to the mirror, has been installed and protected to the installation standards in force at your country.
5. To install a product that is not equipped with a plug, a switch device that can completely disconnect the power supply of the product must be installed at the front end of the fixed wiring.
6. When it thunders,it is strongly recommended to pull out the power plug.
7. Do not stand on ceramic toilet.
8. Do not stand on product unit,seat and cover.
9. Do not lean against the seat cover when using the product,to avoid damage.
10. This product is equipped with soft-closing seal cover.Heavy pressing or pushing may damage the soft-closing damper.
11. Do not use lacquer thinner,petrol,liquid medicine,detergent,insecticide,toilet cleanser and scrubbing brush to clean the product.
12.Exposure to direct sunlight is prohibited.
13.Only use tap water or potable water;otherwise it may cause chafing.
14.Do not connect water supply to heater outlet.Make sure inlet water temperature at 3~35ºC.
15.When the room temperature is under zero degree,please dry up the water tank,to avoid freezing.
16.Raise rest room temperature to prevent the toilet from damage due to freezing.
17.When move the product from cold or wet environment into normal room temperature,wait for 2 hours until the condensation water is fully volatilized.Doing so can prevent the product from electrical short-circuit.
18.When not using the product over three(3) days,drain the water out of the container and pull the electrical plug from the wall outlet.
19.Stop using the product and shut off the power when product malfunctions,please contact the service people for professional service.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This product should be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

DANGER - Improper use of the grounding plug can result ina risk of electric stock

If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the grounding wire.



CONSIDÉRATIONS IMPORTANTES
Lors de l'utilisation de produits électriques, notamment si des enfants sont présents, toujours observer les précautions élémentaires de sécurité énumérées ci-dessous :
1. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf sous surveillance ou si elles ont reçu les instructions nécessaires.
2. Surveiller les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement sous surveillance ou si elles ont reçu les instructions d'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en connaissent les risques.
4. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
5. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien sans surveillance.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

DANGER - Pour réduire le risque d'électrocution :

1. Ne pas utiliser pendant le bain.
2. Ne pas placer ou ranger l'appareil dans un endroit où il risque de tomber ou d'être tiré dans une baignoire ou un évier.
3. Ne pas l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
4. Ne pas toucher un produit qui est tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement.
5. Ne pas laver l'unité principale ou la fiche d'alimentation électrique avec de l'eau ou du détergent.
6. Ne pas manipuler la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
7. Ne pas insérer la main ou tout autre objet et ne pas bloquer la sortie du sécheur d'air.
8. Ne jamais démonter réparer ou modifier ce produit.
9. Au cours de l'installation, du démontage, de la réparation et de l'entretien du produit, la prise de courant doit être éteinte et l'alimentation en eau fermée.

ATTENTION - Pour réduire le risque de brûlures, d'électrocution, d'incendies ou de blessures :

1. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque ce produit est utilisé par ou à proximité d'enfants ou de personnes à capacité réduite.
2. Utiliser ce produit uniquement pour son usage prévu, conformément à ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
3. Ne jamais utiliser l'appareil si un cordon ou une fiche est abîmée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé, ou encore s'il est tombé dans l'eau. S'adresser à notre service technique pour la révision ou la réparation du produit.
4. Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, le service technique ou toute personne compétente en la matière afin d'éviter les risques.
5. Le cordon doit être placé à l'écart de toute surface chaude.
6. Ne jamais utiliser pendant que l'on dort ou somnole.
7. Ne jamais faire tomber ou insérer des objets dans une ouverture ou un tuyau.
8. Ne pas utiliser en plein air ou dans un endroit où l'on utilise également des produits en aérosol (spray), ou là où de l'oxygène est administré.
9. Brancher cet appareil uniquement sur une prise de courant correctement reliée à la terre. Consulter les instructions de mise à la terre.
10. Ne pas jeter de cigarettes ou tout autre objet incandescent dans la cuvette, cela pourrait provoquer un incendie.
11. Ce produit est un appareil électrique et doit être placé loin de l'eau. Éviter de le mouiller avec de l'urine ou tout autre liquide.

12. Il est interdit d'utiliser d'autres appareils électriques sur la même prise.
13. Il est interdit de le raccorder à une rallonge électrique ou à une prise de courant détachée ou instable.
14. Ne pas utiliser de tuyau d'alimentation vieux ou usés ; cela pourrait entraîner des fuites, un incendie ou une décharge électrique. Pour l'installation du siège du bidet, il faut utiliser des composants spécifiques et un nouveau tuyau d'approvisionnement en eau.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION – Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels :
1. Ne pas installer ou utiliser ce produit dans des pièces humides telles que les bains à vapeur, etc.

2. Il est recommandé d'utiliser une prise de courant étanche et de l'installer dans un endroit où elle ne se mouille pas facilement.
3. Ce produit doit uniquement être utilisé sur du courant électrique de 230 V,50 Hz, l'intensité de charge est d'au moins 10 A. Le câble d'alimentation doit être muni d'un disjoncteur différentiel, d'un protecteur de fuite électrique de défaut de mise à la terre ou d'un disjoncteur de fuite de type rapide à haute sensibilité (courant sensible nominal inférieur à 10 mA).
4. L'installation devra être réalisée an accord avec les régularisations de câblage en vigueur dans votre pays. Assurez vous que le circuit auquel sera branché le produit, ait été installé et protégé en accord avec les normes d'installation en vigueur dans votre pays.
5. Pour installer un produit qui n'est pas muni d'une fiche, il faut installer un disjoncteur qui puisse couper totalement la source d'alimentation du produit à l'extrémité avant du câblage fixe.
6. En cas d'orage, il est fortement recommandé de débrancher le câble d'alimentation.
7. Ne pas se mettre debout sur la cuvette.
8. Ne pas se mettre debout sur le produit, le siège ou le couvercle.
9. Pour éviter les dommages, ne pas s'appuyer contre le couvercle du siège lors de l'utilisation du produit.
10. Ce produit est équipé d'un système de fermeture avec amortisseur. Le presser ou le pousser avec force peut endommager l'amortisseur.
11. Ne pas utiliser de diluant à laque, d'essence, de médicament liquide, de détergent, d'insecticide, de nettoyant WC ou de brosse pour nettoyer le produit.
12. Il est interdit de l'exposer à la lumière directe du soleil.
13. Utiliser uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau potable afin d'éviter les dommages corporels.
14. Ne pas raccorder l'approvisionnement d'eau à la sortie du dispositif de chauffage. Veiller à ce que la température de l'eau d'entrée soit comprise entre 3 et 35 ºC.
15. Lorsque la température ambiante est inférieure à zéro, vider le réservoir d'eau pour éviter le gel.
16. Maintenir la température de la pièce pour éviter d'endommager le siège ou la cuvette en raison du gel.
17. Pour déplacer produit d'une ambiance froide ou humide à une pièce dont la température ambiante est normale, attendre 2 heures de façon à évacuer totalement l'eau de condensation. Cela permet de prévenir les courts-circuits.
18. S'il est prévu de ne pas utiliser le produit pendant plus de trois jours, drainer l'eau du récipient et débrancher le câble électrique du secteur.
19. Si le produit ne fonctionne pas correctement, ne plus l'utiliser et contacter le service technique afin d'obtenir des services professionnels.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Ce produit doit être relié à la terre. En cas de court-circuit électrique, la mise à la terre réduit le risque de décharge électrique car elle fournit une sortie au courant électrique. Ce produit est équipé d'un câble et d'une fiche avec mise à la terre. La fiche doit être raccordée à une prise de courant correctement installée et mise à la terre.

DANGER - Une mauvaise utilisation de la fiche avec mise à la terre peut provoquer un risque d'électrocution.
Lorsqu'il est nécessaire de réparer ou remplacer le câble ou la fiche, ne pas brancher le fil de terre à l'une ou l'autre broche. Le fil à gaine isolante verte avec ou sans rayures jaunes est le fil de terre.

CONSIDERAÇÕES IMPORTANTES

Durante a utilização de dispositivos alimentados a energia elétrica, especialmente na presença de crianças, devem ser tomadas precauções básicas de segurança como as seguintes:

1. O dispositivo não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, salvo se estiverem sob supervisão ou tiverem sido instruídos para o efeito.
2. As crianças sob supervisão não devem brincar com o dispositivo.
3. Este dispositivo pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se estiverem sob supervisão ou tenham sido instruídos em matéria da sua utilização segura e compreendam os perigos envolvidos.
4. As crianças não devem brincar com o dispositivo.
5. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR

PERIGO - Para reduzir o risco de eletrocussão:

1. Não utilize durante o banho.
2. Não coloque o produto nem o guarde num local em que possa ser arrastado para uma banheira ou um lavatório.
3. Não o coloque na água ou noutros líquidos.
4. Não tente apanhar um produto que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha da tomada.
5. Não lave a unidade principal ou a ficha de alimentação elétrica com água ou detergente.
6. Não manuseie a ficha elétrica com as mãos húmidas.
7. Não coloque a mão ou outros objetos na saída do secador a ar, nem bloqueie esta saída.
8. Não desmonte, repare ou modifique o produto.
9. Durante as operações de instalação, desmontagem, reparação ou manutenção deste produto, a ficha de alimentação deve estar desligada e o abastecimento de água cortado.

AVISO - Para reduzir o risco de queimaduras, eletrocussão, incêndio ou lesões:

1. É necessária uma supervisão rigorosa quando o produto estiver a ser utilizado por crianças ou pessoas com deficiência, ou nas suas imediações.
2. Utilize este produto apenas para o seu objetivo previsto, descrito neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
3. Não utilize o produto se o seu cabo de alimentação ou ficha estiverem danificados, ou se o mesmo não estiver a funcionar corretamente, tiver sofrido uma queda ou esteja danificado, ou tiver caído na água. Envie-o para um centro de assistência para inspeção e reparação.
4. Se estiver danificado, o cabo de alimentação terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante de assistência ou por técnicos com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
5. Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies aquecidas.
6. Não utilize durante o sono ou num estado de sonolência.
7. Não deixe cair nem insira objetos nas aberturas ou tubagens.
8. Não utilize no exterior ou em presença de aerossóis (sprays), ou se estiver a ser administrado oxigénio nas suas imediações.
9. Este produto deve ser somente ligado a tomadas com uma ligação à terra efetuada corretamente. Consulte as instruções sobre a ligação à terra.
10. Não deite cigarros ou outros objetos acesos na sanita. Se o fizer, poderá provocar um incêndio.
11. Este produto é um dispositivo elétrico, pelo que deverá ser instalado longe da água. Não derrame urina ou outro líquido sobre ele.
12. Quando estiver ligado à alimentação elétrica, o dispositivo não deve ser colocado de lado ou invertido.
13. Não ligar outros dispositivos elétricos à mesma tomada de alimentação.
14. Não utilizar extensões ou tomadas soltas ou instáveis.
15. Não deverão ser utilizados tubos flexíveis de alimentação de água velhos ou desgastados. Caso contrário, poderão ocorrer fugas, incêndios ou choque elétrico. Para a instalação do assento do bidé, deverão ser utilizados componentes específicos e um tubo de abastecimento de água novo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

PRECAUÇÃO - indica que o desrespeito pelas instruções podem causar lesões ou danos materiais:

1. Não instale nem utilize o produto em locais húmidos, tais como banhos turcos e outros.
2. Recomenda-se a utilização de tomadas estanques instaladas em locais que não se molhem facilmente.
3. Este produto deve ser usado apenas com alimentação elétrica de 230 V,50 Hz, com uma corrente de carga míni-

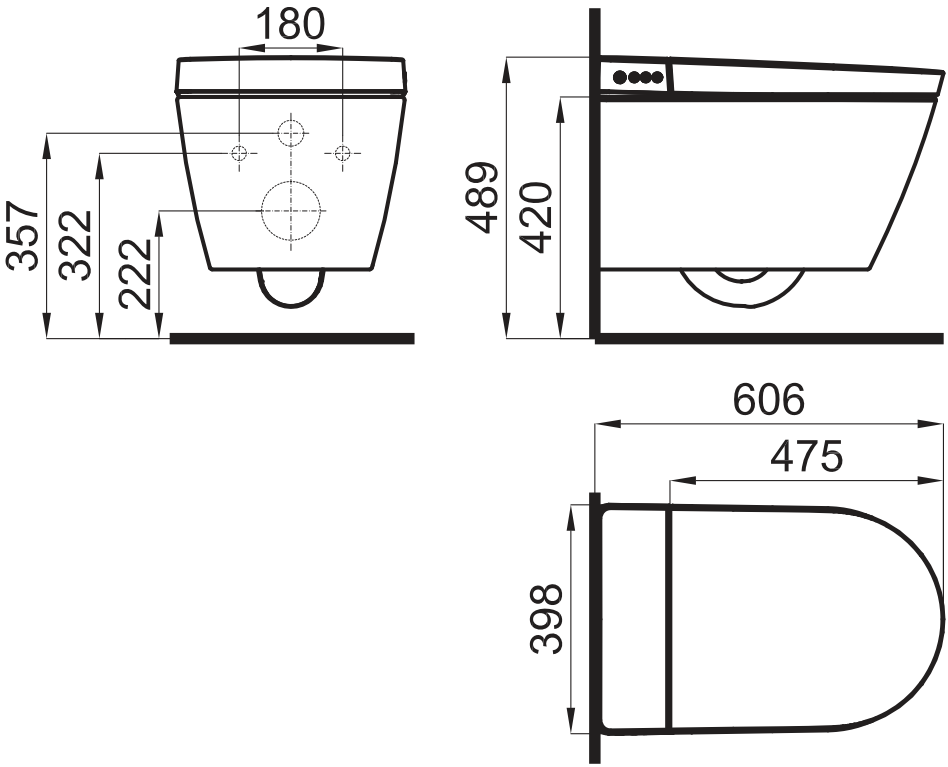
ma de 10 A. A ficha de alimentação deve estar equipada com um disjuntor de falha de terra, um protetor de circuito de fuga elétrica de falha de terra ou um disjuntor de fuga de tipo rápido de alta sensibilidade ou similar (corrente sensível nominal inferior a 10 mA).
4. A instalação deve realizar-se de acordo com as normativas eléctricas vigentes no seu pais. Assegurar-se que o circuito onde se vai fazer a ligação do espelho, tenha sido instalado e protegido de acordo com as normativas vigentes no seu país.
5. Para instalar um produto não equipado com uma ficha, deve ser instalado um disjuntor capaz de desligar completamente a respetiva fonte de alimentação na extremidade frontal da cablagem fixa.
6. Durante as trovoadas, recomendamos vivamente que o cabo de alimentação seja desligado.
7. Não se ponha em pé sobre a sanita.
8. Não se ponha em pé sobre o produto, o assento ou a tampa.
9. Para evitar danos, não se apoie na tampa do assento quando estiver a usar o produto.
10. Este produto está equipado com uma tampa de fecho amortecido. Se a pressionar ou empurrar, poderá danificar o seu mecanismo.
11. Não utilize diluente de laca, gasolina, medicamentos líquidos, detergentes, inseticidas, produtos de limpeza de sanitas ou escovas para limpar o produto.
12. É proibida a exposição direta à luz solar.
13. Utilize exclusivamente água da torneira ou água potável. Caso contrário, poderão ocorrer danos pessoais.
14. Não ligue o abastecimento de água à saída do aquecedor. Certifique-se de que a temperatura da água à entrada está entre 3 e 35 °C.
15. Quando a temperatura ambiente for inferior a zero graus, esvazie o depósito de água para evitar o congelamento.
16. Mantenha a temperatura da sala para evitar que o assento ou a sanita fiquem danificados por congelamento.
17. Quando deslocar o produto de um ambiente frio ou húmido para outro à temperatura normal, aguarde durante 2 horas até que a água de condensação se evapore por completo, para evitar curto-circuitos no dispositivo.
18. Quando considerar que não irá utilizar o produto durante mais de três (3) dias, remova a água do recipiente e desligue o cabo de alimentação da tomada.
19. Pare de usar o produto e desligue a alimentação quando o produto não funcionar corretamente; contacte a assistência técnica para obter um serviço profissional.

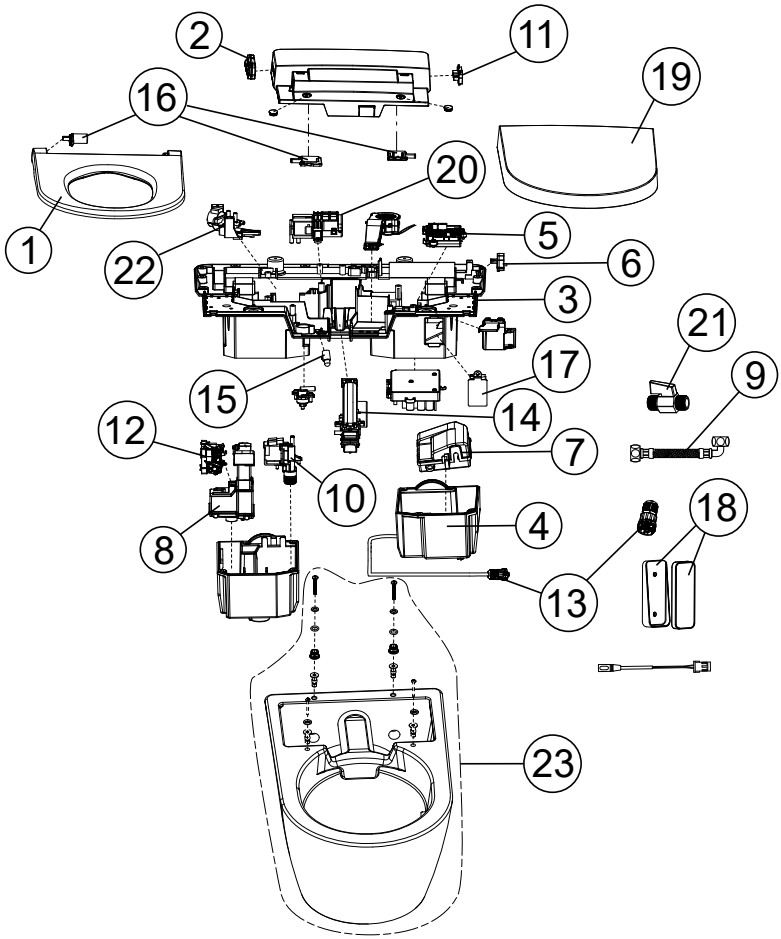
INSTRUÇÕES PARA A LIGAÇÃO À TERRA

Este produto deve estar ligado à terra. Em caso de curto-circuito, a ligação à terra reduz o risco de choque elétrico ao proporcionar uma saída para a corrente elétrica. Este produto possui um cabo com uma ficha equipada com ligação à terra. A ficha deve ser ligada a uma tomada corretamente instalada e ligada à terra.

PERIGO - A utilização incorreta da ficha com ligação à terra pode suscitar o risco de eletrocussão.

Se for necessário reparar ou substituir o cabo ou a ficha, não ligue o fio de terra a nenhum dos terminais planos. O fio com isolamento com uma superfície exterior verde, com ou sem riscas amarelas, é o fio de ligação à terra.


180
357
322
222
489
420
606
475
398

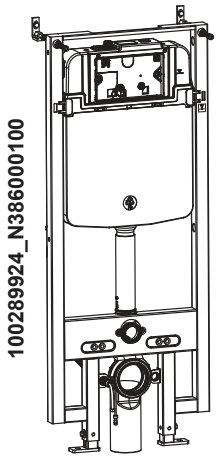


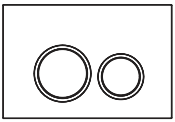
1	100295603
2	100295642
3	100295655
4	100295701
5	100295647
6	100295686
7	100295675
8	100295704

9	100295688
10	100295604
11	100295577
12	100295605
13	100295630
14	100295578
15	100295640
16	100295613

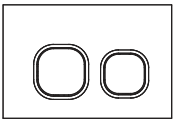
17	100295606
18	100295631
19	100295641
20	100295607
21	100295624
22	100295614
23	100341045

Necesario para la instalacion:
It is necessary for installation:
Il est nécessaire pour l'installation:
É necessário para instalação:

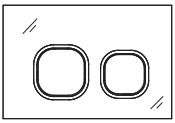




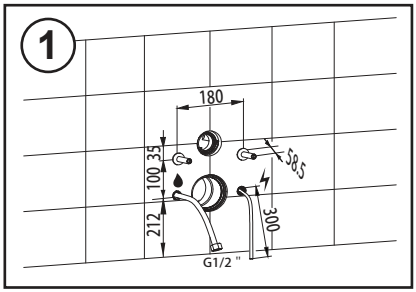
100289917_N386000102
100289885_N386000094
100290180_N386000101

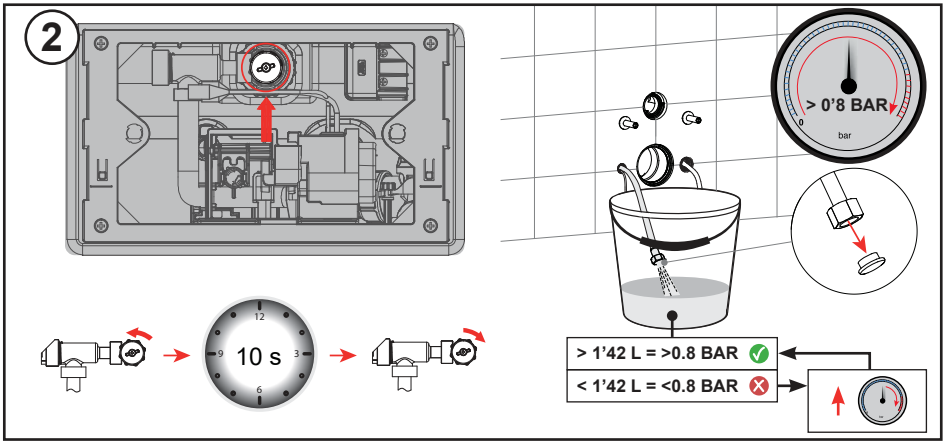


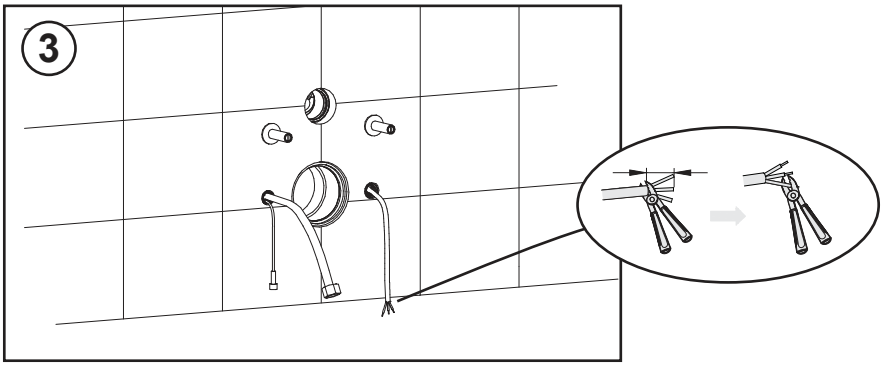
100289894_N386000095
100290175_N386000096
100289886_N386000093

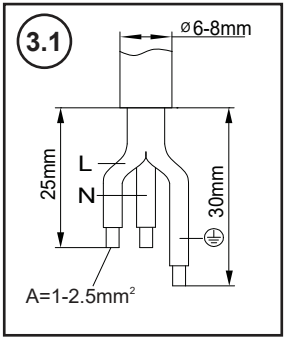


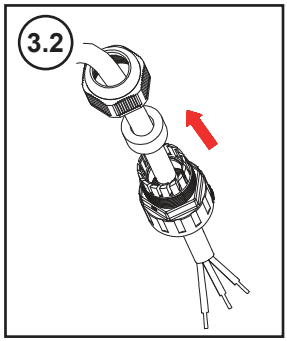
100290176_N386000099
100290181_N386000098

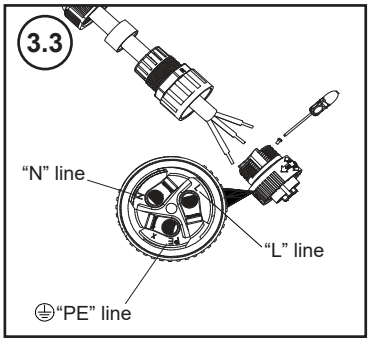


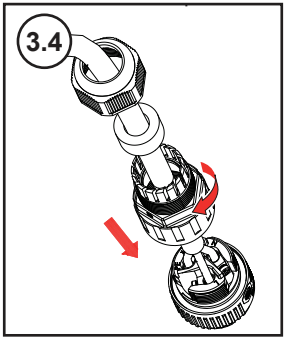


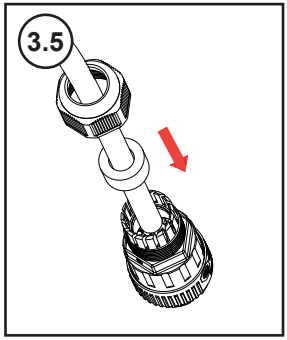

3

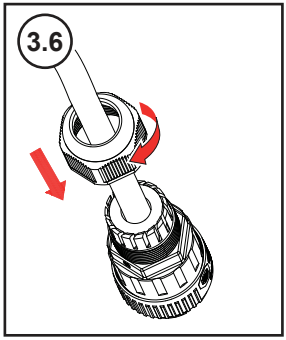

3.1
ø6-8mm
25mm
L
N
30mm
A=1-2.5mm²

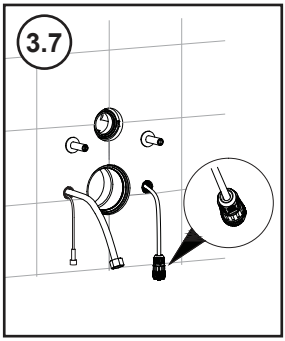

3.2

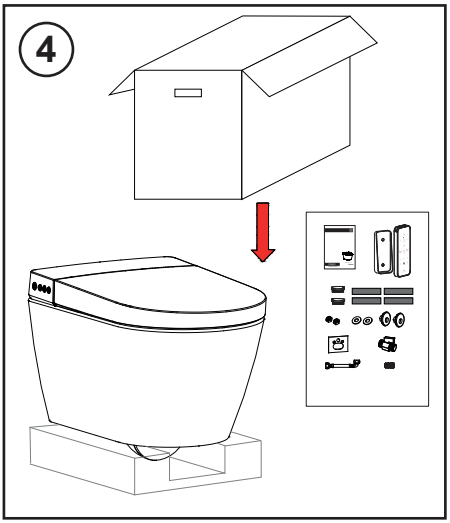

3.3
"N" line
"L" line
"PE" line

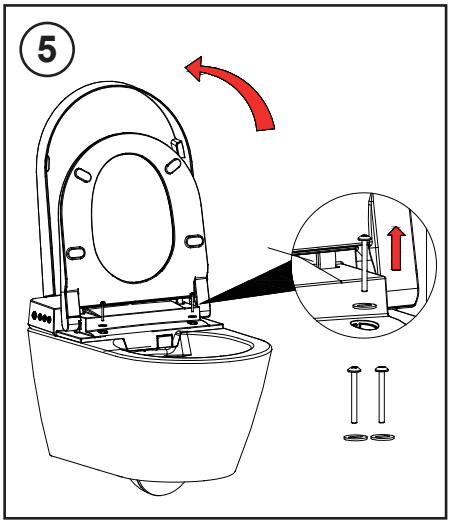

3.4

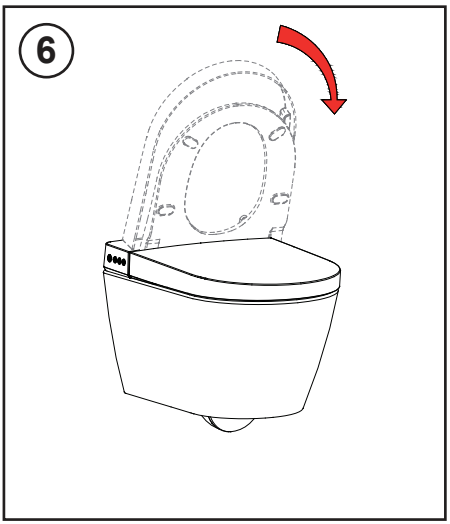

3.5

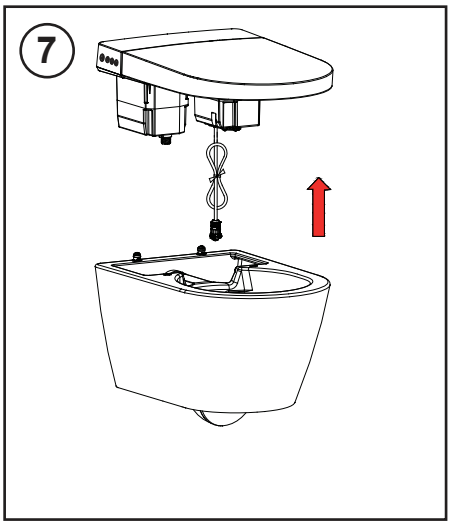

3.6

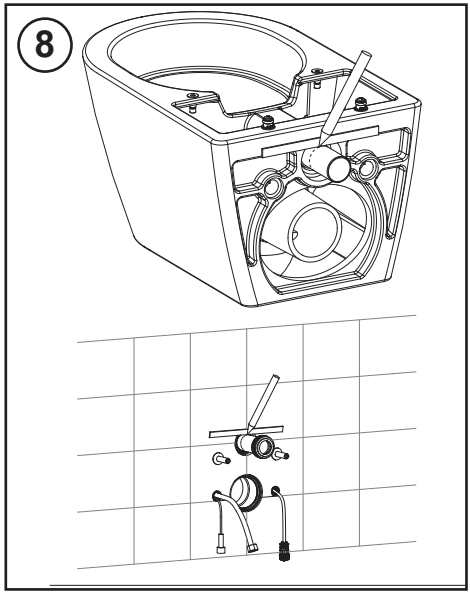

3.7

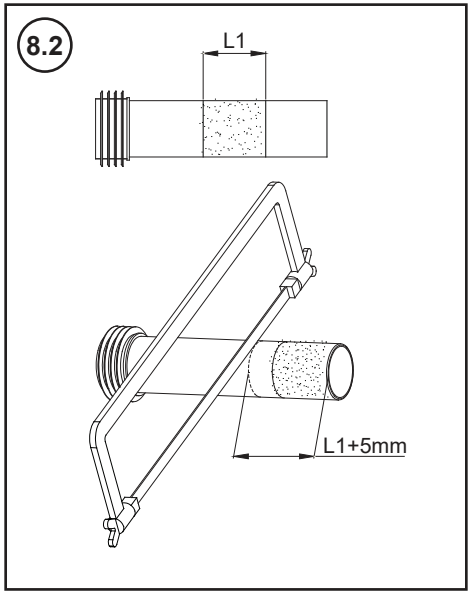

4

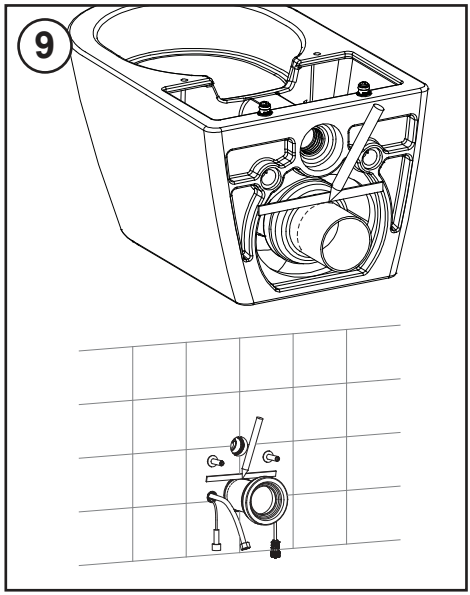

5

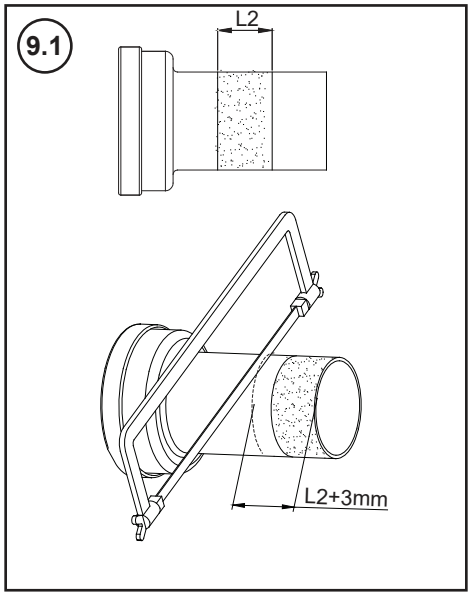

6

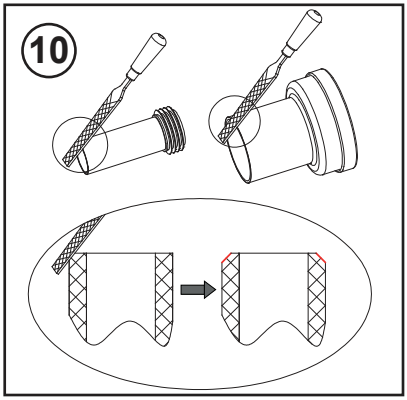

7

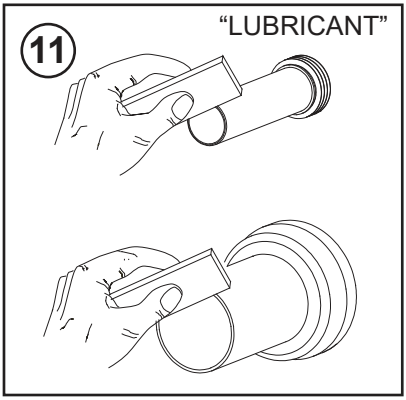

8

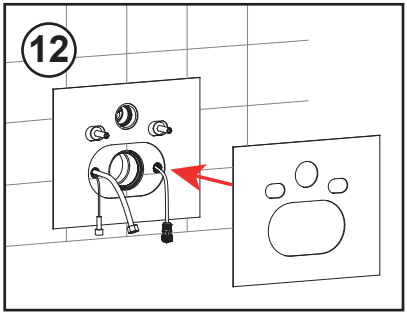

8.2
L1
L1+5mm

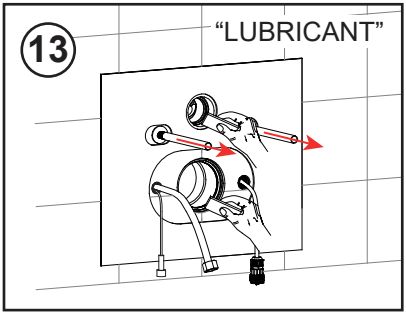

9

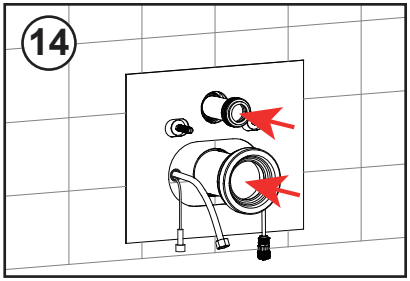

9.1
L2
L2+3mm

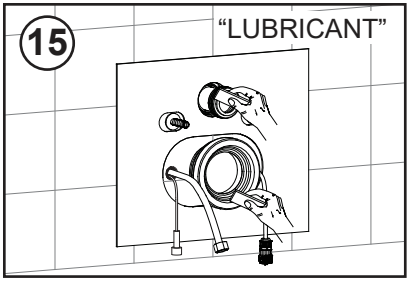

10

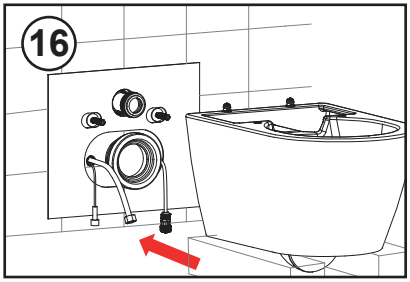

11
“LUBRICANT”

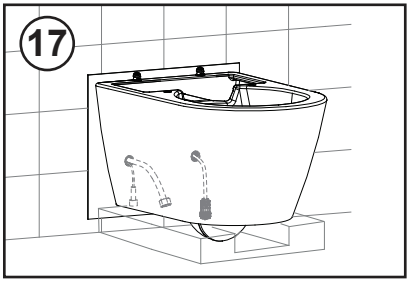

12

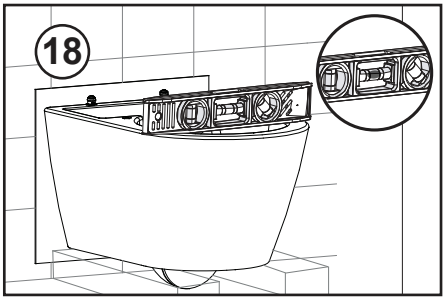

13
“LUBRICANT”

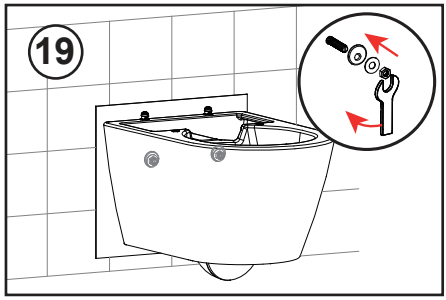

14

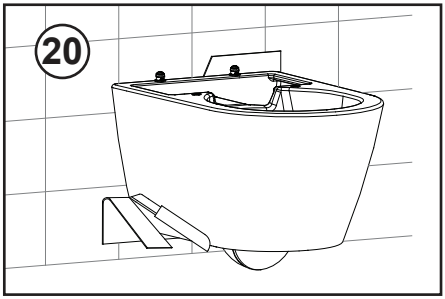

15
“LUBRICANT”

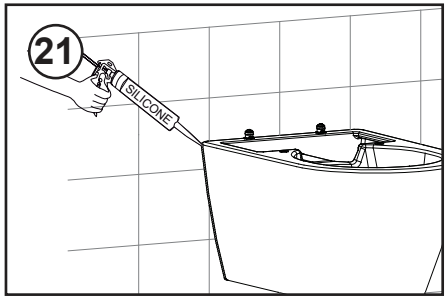

16

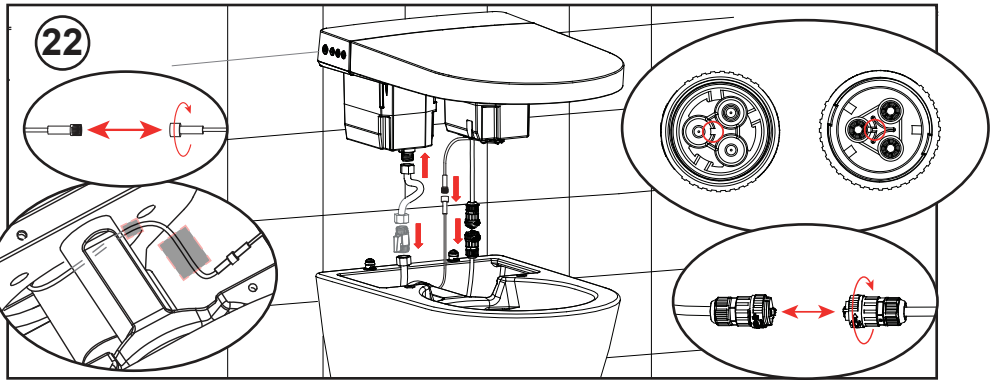

17

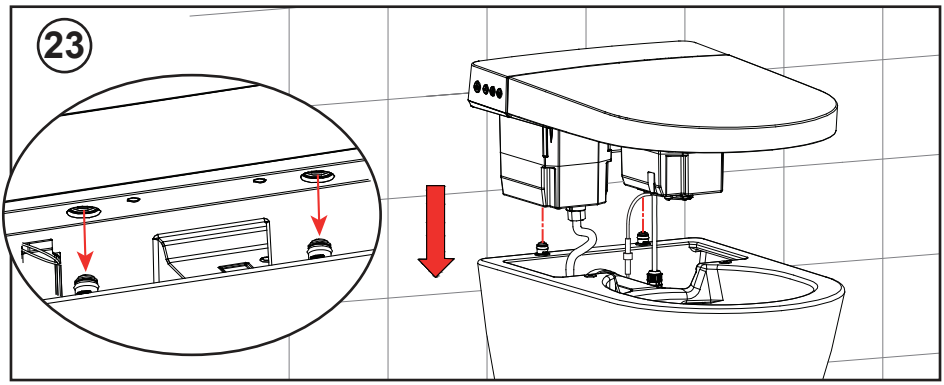

18


19


20


21
SILICONE


22

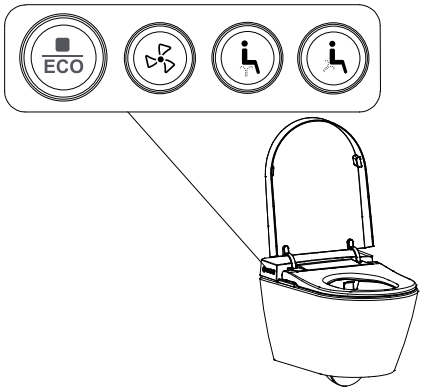

23

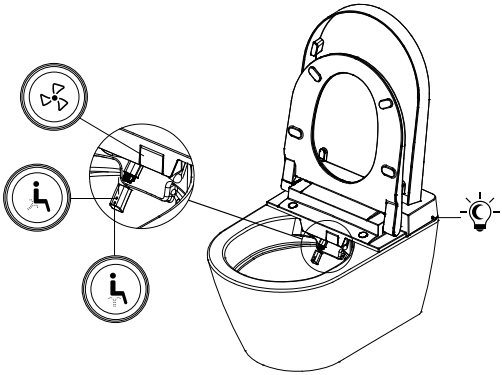
Modelo		100278593
Unidad principal	Voltage nominal	230V, 50Hz
	Potencia nominal	1090W
	Indice de proteccion	IPX4
	Rango de presion	Presion mínima 0.08MPa (Presión Hidrostática) Presion máxima 0.5MPa (Presión Hidrostática)
Inodoro	Consumo de agua	Descarga completa 6.0L/Descarga media 4.0L
	Modo descarga	Fondo profundo y desagüe horizontal
	Distancia aproximada	222mm
	Diametro de salida	102mm
	Metodo de descarga	P-trap
Dispositivo limpieza	Potencia calefaccion	1600W
	Temperatura del agua	6 niveles de ajuste（incluido nivel neutral）
	Volumen de agua	3 niveles de ajuste
	Modo de limpieza	Limpieza trasera/efecto masaje Limpieza delantera/efecto masaje
	Ajuste sprai	5 niveles de ajuste
	Proteccion presion de agua	Limitador
	Dispositivo anticalcario	Boquilla autolimpiable, filtro Reflujo de la particion de aire
	Seguridad	Fusible térmico, sensor de temperatura del agua, protección de tierra, termostato, protección contra sobrecalentamiento, enchufe de protección contra fugas
Dispositivo de secado	Velocidad del aire caliente	>4m/s
	Temperatura del aire	6 niveles de ajuste（incluido nivel neutral）
	Potencia resistencia	230W
	Dispositivo de seguridad	Fusible térmico, Dispositivo de protección contra fugas, Termostato
Desodorizacion	Metodo desodorizacion	Deodorizacion diatomica
Asiento calefactado	Temperatura asiento	6 niveles de ajuste（incluido nivel neutral）
	Potencia resistencia	50W
	Apertura y cierre	Amortiguacion y cierre cuave
	Proteccion contra incendios	La temperatura del asiento bajará automáticamente al nivel 1 en 10 minutos después de su uso
	Dispositivo de seguridad	Área detectada, sensor de temperatura, fusible térmico, controlador de temperatura, dispositivo de protección contra fugas
Dispositivo de cuidado	Luz nocturna	Inteligente, apagada y encendida
	Modo silencioso	Para evitar que el timbre afecte el descanso nocturno, apague el timbre
	Configuración de ID de usuario	Para evitar la perturbación de los controles remotos por parte de varios usuarios
Antibacterias		Asiento, boquilla rociadora

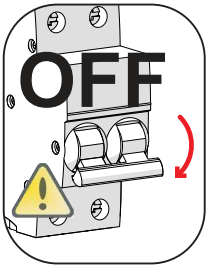
Model		100278593
Main unit	Rated voltage	230V, 50Hz
	Rated power	1090W
	Overall unit Waterproof	IPX4
	Water pressure range	Minimum water pressure 0.08MPa (Hydrostatic pressure) Maximum water pressure 0.5MPa (Hydrostatic pressure)
Toilet	Water consumption	Full flush 6.0L/Half flush 4.0L
	Flushing mode	Wash-down and rear drainage
	Rough-in distance	222mm
	Outlet outside diameter	102mm
	Drainage method	P-trap
Cleaning device	Heating power	1600W
	Water temperature	6 different level adjustment（Neutral level included）
	Water volume	3 different level adjustment
	Cleansing mode	Rear cleaning/Moving massage Front cleaning/ Moving massage
	Spray cleansing location	5 different level adjustment
	Water pressure protector	Flow restrictor
	Anti-fouling device	Automatic cleaning nozzle, Filter device Air partition regurgitation
	Safety device	Thermal fuse, Water temperature senor, Ground protection, Thermostat, Over temperature protection, Leakage protection plug
Drying device	Warm wind speed	Over 4m/s
	Warm wind temperature	6 different level adjustment（Neutral level included）
	Heating power	230W
	Safety device	Thermal fuse, Leakage protection device,Thermostat
Deodorization	Deodorization Method	Diatoms Deodorization
Heated seat	Surface temperature	6 different level adjustment（Neutral level included）
	Heating power	50W
	Open and close device	Damping and soft close
	Heated burning protection	The seat temperature will automatically lower to level 1 in 10 minutes after using
	Safety device	Sensed area, Temperature senor, Thermal fuse, Temperature controller, Leakage protection device
Caring device	Night light assembly	Intelligent, Often in the off state, Normally on
	Mute setting	To prevent the buzzer from affecting rest at night, turn off the buzzer
	User ID setting	To avoid disturbance from remote controls by multi-user
Antibacterial site		Seat, Spray nozzle

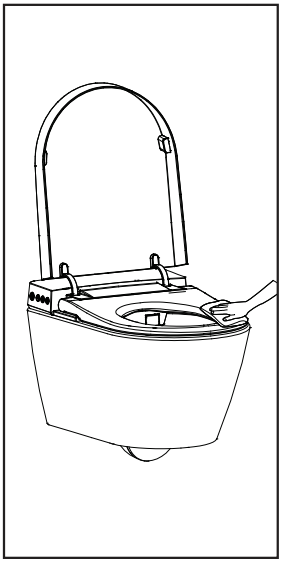
Modèle		100278593
Unité principale	Tension nominale	230 V, 50 Hz
	Puissance nominale	1090 W
	Indice de protection	IPX4
	Plage de pression	Pression minimale de l'eau 0.08 MPa (Pression hydrostatique) Pression maximale de l'eau 0.5 MPa (Pression hydrostatique)
WC	Consommation d'eau	Grande chasse 6.0 l/Petite chasse 4.0 l
	Mode chasse	Lavage et évacuation horizontale
	Distance approximative	222 mm
	Diamètre de sortie	102 mm
	Méthode d'évacuation	P-trap
Dispositif de nettoyage	Puissance chauffage	1600 W
	Température de l'eau	6 niveaux de réglage (y compris niveau neutre)
	Volume d'eau	3 niveaux de réglage
	Mode de nettoyage	Nettoyage arrière/effet massage Nettoyage avant/effet massage
	Réglage pulvérisateur	5 niveaux de réglage
	Protection pression d'eau	Limiteur
	Dispositif anti-calcaire	Buse auto-nettoyante, filtre Reflux de la séparation d'air
	Sécurité	Fusible thermique, capteur de température de l'eau, protection de terre, thermostat, protection contre les surchauffes, prise de protection contre les fuites
Dispositif de séchage	Vitesse de l'air chaud	> 4 m/s
	Température de l'air	6 niveaux de réglage (y compris niveau neutre)
	Puissance résistance	230 W
	Dispositif de sécurité	Fusible thermique, dispositif de protection contre les fuites, thermostat
Désodorisation	Méthode de désodorisation	Désodorisation diatomique
Siège chauffé	Température du siège	6 niveaux de réglage (y compris niveau neutre)
	Puissance résistance	50 W
	Ouverture et fermeture	Amortisseur et fermeture en douceur
	Protection anti-incendie	La température du siège descend automatiquement jusqu'au niveau 1 10 minutes après son utilisation
	Dispositif de sécurité	Zone détectée, capteur de température, fusible thermique, contrôleur de température, dispositif de protection contre les fuites
Dispositif de confort	Éclairage nocturne	Intelligent, normalement éteint et normalement allumé
	Mode silencieux	Pour éviter que la sonnerie ne trouble le sommeil, éteindre la sonnerie
	Configuration ID utilisateur	Pour éviter les perturbations issues des télécommandes d'autres utilisateurs
Antibactérien		Siège, buse de pulvérisation

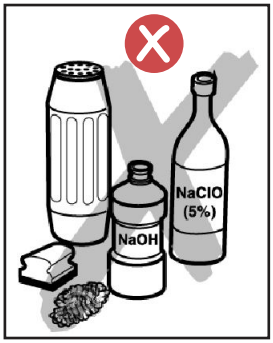
Modelo		100278593
Unidade principal	Tensão nominal	230 V, 50 Hz
	Potência nominal	1090 W
	Índice de proteção	IPX4
	Gama de pressões	Pressão mínima da água 0,08 MPa (pressão hidrostática) Pressão máxima da água 0,5 MPa (pressão hidrostática)
Sanita	Consumo de água	Descarga total 6,0 l/meia descarga 4,0 l
	Modo de descarga	Wash-down e descarga horizontal
	Distância aproximada	222 mm
	Diâmetro de saída	102 mm
	Método de descarga	P-trap
Dispositivo de limpeza	Potência do aquecimento	1600 W
	Temperatura da água	6 níveis de ajuste (incluindo o nível neutro)
	Volume de água	3 níveis de ajuste
	Modo de limpeza	Limpeza traseira/efeito massagem Limpeza dianteira/efeito massagem
	Ajuste da pulverização	5 níveis de ajuste
	Proteção da pressão da água	Limitador
	Dispositivo anticalcário	Bico com autolimpeza, filtro Refluxo da partição de ar
	Segurança	Fusível térmico, sensor de temperatura da água, proteção de terra, termóstato, proteção contra sobreaquecimento, disjuntor de proteção contra fugas
Dispositivo de secagem	Velocidade do ar quente	>4 m/s
	Temperatura do ar	6 níveis de ajuste (incluindo o nível neutro)
	Potência da resistência	230 W
	Dispositivo de segurança	Fusível térmico, dispositivo de proteção contra fugas, termóstato
Desodorização	Método de desodorização	Desodorização diatómica
Assento aquecido	Temperatura do assento	6 níveis de ajuste (incluindo o nível neutro)
	Potência da resistência	50 W
	Abertura e fecho	Amortecimento e soft-close
	Proteção contra incêndios	A temperatura do assento baixará automaticamente para o nível 1 10 minutos após a sua utilização
	Dispositivo de segurança	Área detetada, sensor de temperatura, fusível térmico, controlador de temperatura, dispositivo de proteção contra fugas
Dispositivo de cuidado	Luz noturna	Inteligente, normalmente desligado e normalmente ligado
	Modo silencioso	Para evitar que o sinal sonoro afete o repouso noturno, desligue esse sinal
	Configuração de ID de utilizador	Para evitar a interferência entre os controlos remotos de vários utilizadores
Proteção antibacteriana		Assento, bico pulverizador

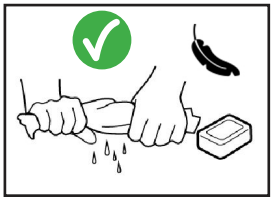

ECO

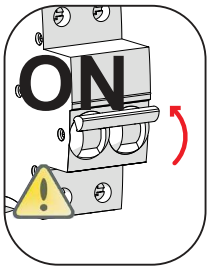


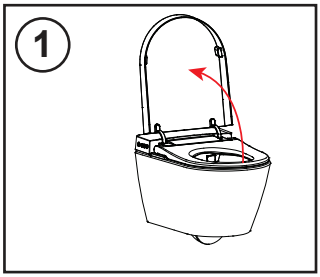

OFF

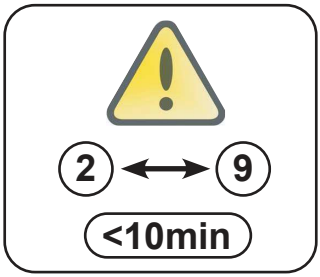


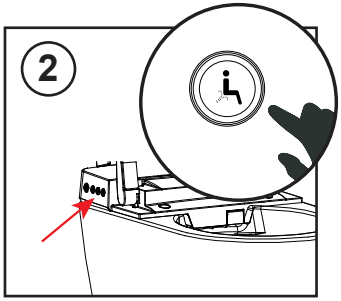

NaClO
(5%)
NaOH

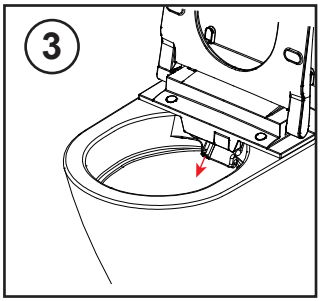


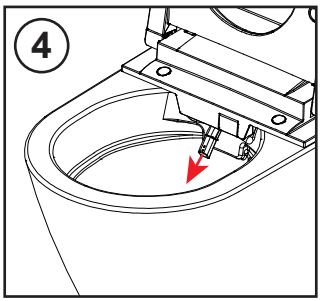

ON

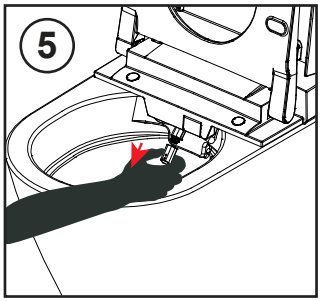

1

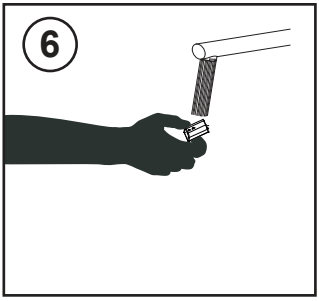

2
9
<10min

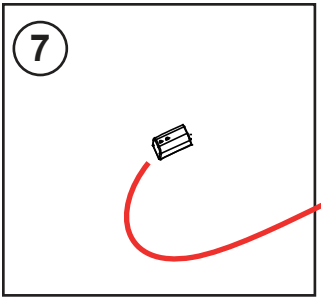

2

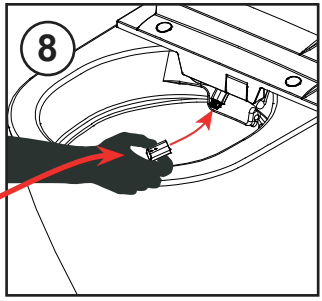

3

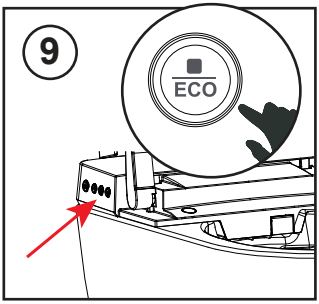

4

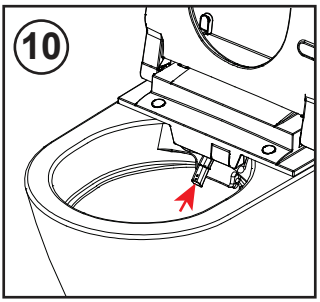

5

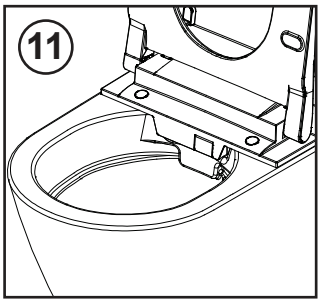

6

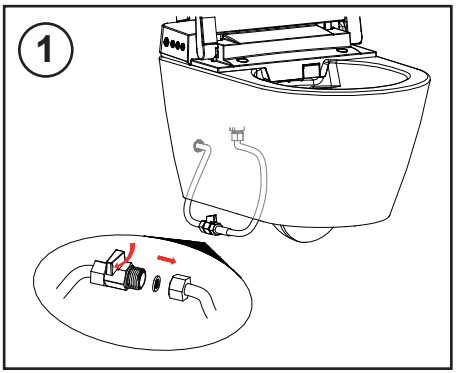

7

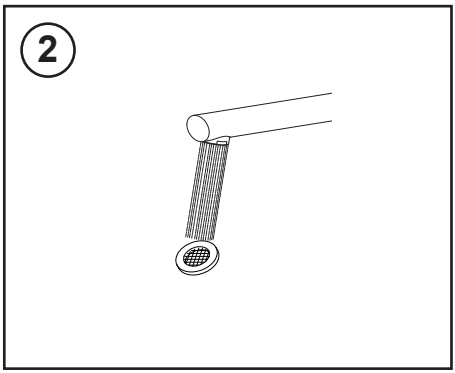

8


9
ECO


10


11





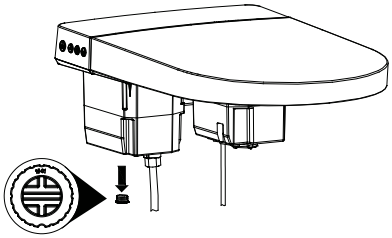
ES

Cuando el asiento no funcione correctamente y precise ser reparado, siga los siguientes pasos antes de proceder con cuaquier actuación.

1. Limpiar el agua del deposito de la parte inferior del asiento.
Pulsar y mantener el boton de apagado del control remoto, luego presionar el boton de la temperatura del agua.

2. Cortar el agua y la electricidad.
Cerrar la llave de paso y cortar la tension electrica.

3. Retirar el agua del deposito.
Quitar las fijaciones del asiento y levanta el asiento(puedes ver como hacerlo en los pasos de instalacion) y desenrosque el tapon de drenaje, para confirmar que se ha drenado completamente el agua.



Desenroscar con un destornillador plano

Consejos: No se puede poner el asiento del reves ni de lado, hasta que el agua se drene por completo.
Enrosque el tapon de drenaje, despues de drenar toda el agua.

4. Desenrosque el flexible de alimentación y el conector para realizar mas tareas de mantenimiento.

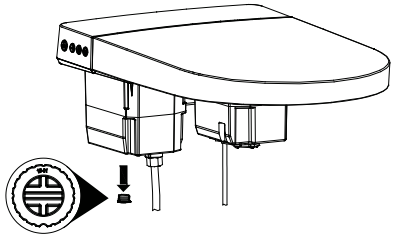
EN

When the cover seat is abnormal and needs to be repaired, the following steps must be operated firstly.

1. Clean the water from the tank located in the bottom part of the seat.
   Press and hold the remote control “Stop” button, then press the “Water temperature” button.

2. Cut off the water and electricity.
   Turn off the ball valve and turn off the power supply.

3. Remove water from the tank.
   Lift the seat cover fixing screw and lift it up (see the installation manual for specific steps), and unscrew the drain plug to ensure that the water in the water tank is completely drained.



Unscrew by Slotted screwdriver

Tips: Before the water in the water tank is completely drained, the seat cover cannot be placed upside down or placed sideways.
After the water is drained, the drain plug should be screwed on.

4. Rotate the braided tube and connector for further maintenance.

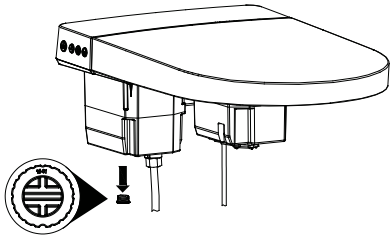
FR

Lorsque le siège ne fonctionne pas correctement et doit être réparé, effectuer avant tout les opérations suivantes.

1. Nettoyer l’eau du réservoir situe dans la partie inférieure du siège.
   Maintenir enfoncé le bouton d’arrêt de la télécommande, puis appuyer sur le bouton de la température de l’eau.

2. Couper l’eau et l’électricité.
   Fermer le robinet d’arrêt et mettre hors tension.

3. Enlever l’eau du réservoir.
   Enlever les fixations et soulever le siège (voir le manuel d’installation pour les étapes précises), déboucher le bouchon de purge pour s’assurer que l’eau du réservoir est complètement drainée.



Dévissez avec un tournevis plat

Conseils: Ne pas mettre le siège à l’envers ou sur le côté tant que l’eau n’est pas complètement drainée.
Après avoir drainé toute l’eau, visser le bouchon de purge.

4. Dévisser le tube tressé et le connecteur pour d’autres opérations d’entretien.

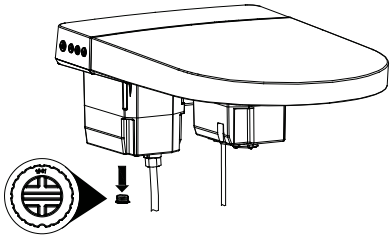
PT

Se o assento não funcionar corretamente e tiver de ser reparado, execute antes os passos indicados a seguir.

1. Limpe a água do tanque localizado na parte inferior do assento.
   Prima sem soltar o botão “Desligar” do controlo remoto e, em seguida, prima o botão da temperatura da água.

2. Corte a água e a eletricidade.
   Feche a torneira de esquadria e desligue a alimentação elétrica.

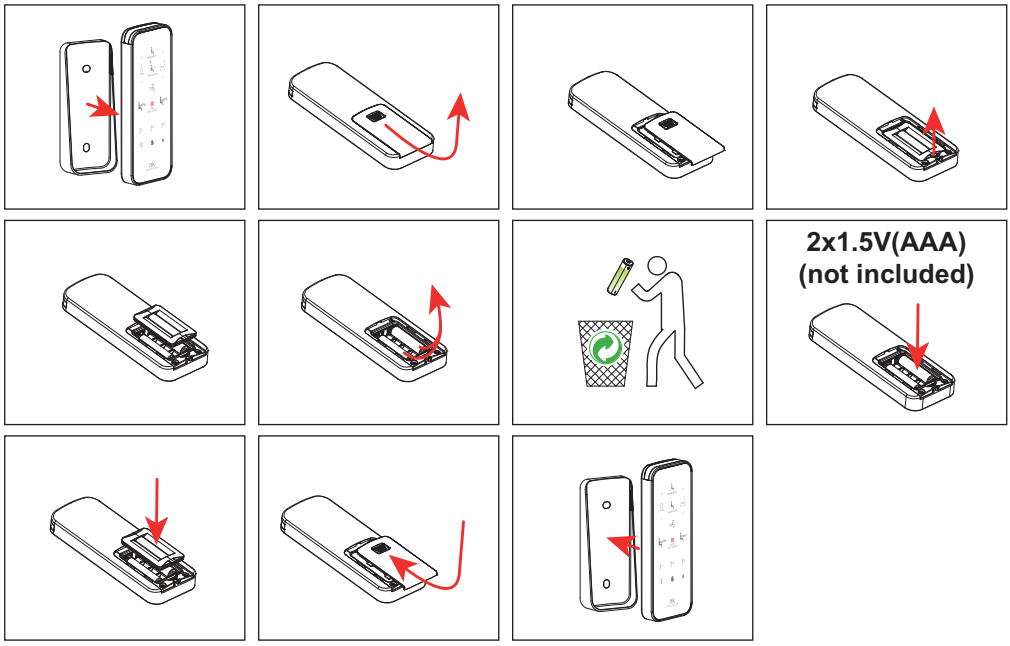
3. Remova a água do depósito.
   Remova as fixações do assento e levante-o (para obter instruções, reveja os passos de instalação) e desenrosque o tampão de drenagem para confirmar que toda a água saiu.

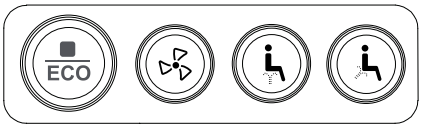


Desaparafuse com uma chave de fenda plana

Conselhos: não coloque o assento invertido ou de lado até que a água tenha sido totalmente drenada.
Após a total remoção da água, volte a enroscar o tampão de drenagem.

4. Desenrosque o tubo entrançado e o conector para realizar as outras tarefas de manutenção.







1. Mantenga presionado el botón “STOP” en la unidad, la unidad principal entra en modo apagado (luz roja apagada). Presione el botón “STOP” nuevamente, la unidad principal regresa al modo de trabajo (luz roja encendida). En el modo apagado, cualquier botón (incluida la unidad principal y el mando a distancia) no funcionará, excepto el botón “STOP” en la unidad principal.
2. Cuando el usuario esté sentado, presione el botón “STOP” en la unidad principal para detener cualquier función, lavado delantero, trasero o secado. Cuando el usuario no esté sentado, presione el botón “STOP” en la unidad principal repetidamente. La unidad principal cambia entre el modo de trabajo (luz roja) y el modo de ahorro de energía (luz azul)



Cuando el usuario este sentado, presione el boton de “Secado”, para activar dicha funcion. Presione el boton “STOP” para detener el secado. Si no se presiona el boton de “STOP”, se detendra automaticamente despus de un ciclo de secado.



Cuando el usuario este sentado, presione el boton de “lavado/masaje delantero”, para lavar la parte delantera del cuerpo. Presione repetidamente el boton “lavado/masaje delantero” para encender o apagar la funcion del masaje movil. Presione el boton “STOP”, para detener la función.



1. Cuando el usuario este sentado, presione el boton de “lavado/masaje trasero”, para lavar la parte trasera del cuerpo. Presione repetidamente el boton “lavado/masaje trasero” para encender o apagar la funcion del masaje movil. Presione el boton “STOP”, para detener la función.
2. Cuando no haya ningún usuario sentado, presione el botón “lavado/masaje trasero”, este entrará en modo limpieza (ver pasos de limpieza)

Consejos:
1. Led Rojo: Modo de trabajo; Led Azul: Modo Eco y ningun led encendido: modo apagado.
2. La configuración predeterminada de todas las funciones está en el nivel medio, después de usar el controlador, cambie al nivel establecido la última vez.



1. Press and hold the “Stop” button on the unit, the main unit enters off mode(red light off). Press the “Stop” button again, the main unit returns to working mode (red light on). In the off mode, any button (including main unit and remote control) will be invalid except “Stop” button on the main unit.
2. When the user is seated, press the “Stop” button on the main unit to stop the feminine washing, rear washing or drying function. When the user is not seated, press the “Stop” button on the main unit repeatedly. The main unit switches over between working mode (red light) and power save mode (blue light)



When the user body is seated, press the “Drying” button on the main unit to turn on the drying function. Press the “Stop” button to stop drying. If the stop button is not pressed, it will stop automatically after one cycle of drying.

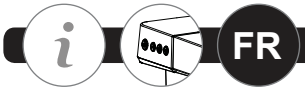


When the user is seated, press “Front cleaning/Massage” button, to wash the front portion of body; Press “Front cleaning/Massage” button epeatedly, then turn on/off mobile massage function; Press “Stop” button to stop.



1. When the user is seated, press “Rear cleaning/Massage” button, to wash the rear portion of body; Press “Rear cleaning/Massage” button repeatedly, then turn on/off mobile massage function; Press “Stop” button to stop.
2. When no user is seated, press “Rear cleaning/Massage” button, to enter into cleaning mode. (review cleaning step drawing)

Tips:
1. Red light: working mode on; Blue light: energy saving mode; all the lights off: seat and cover is off.
2. The default setting of all function is on middle level, after using controller,shift to the level setted last time.



FR



1. Maintenir enfoncé le bouton STOP de l'unité pour que l'unité principale passe en mode éteint (voyant rouge éteint). Appuyer de nouveau sur le bouton STOP, l'unité principale repasse en mode de travail (voyant rouge allumé). En mode éteint, aucun bouton ne fonctionne (y compris l'unité principale et la télécommande), sauf le bouton ARRÊT de l'unité principale.
2. Lorsque l'utilisateur est assis, appuyer sur le bouton ARRÊT de l'unité principale pour interrompre toutes les fonctions, nettoyage avant, arrière ou séchage. Lorsque l'utilisateur n'est pas assis, appuyer sur le bouton ARRÊT de l'unité principale à plusieurs reprises. L'unité principale passe du mode de travail (voyant rouge) au mode d'économie d'énergie (voyant bleu).



Lorsque l'utilisateur est assis, appuyer sur le bouton de « séchage » pour activer cette fonction. Appuyer sur le bouton STOP pour interrompre le séchage. Dans le cas contraire, le séchage s'arrêtera automatiquement après avoir effectué un cycle.

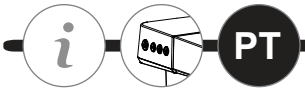


Lorsque l'utilisateur est assis, appuyer sur le bouton « nettoyage/massage avant » pour laver la partie avant du corps. Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton « nettoyage/massage avant » pour allumer ou éteindre la fonction de massage mobile. Appuyer sur le bouton STOP pour interrompre la fonction.



1. Lorsque l'utilisateur est assis, appuyer sur le bouton « nettoyage/massage arrière » pour laver la partie arrière du corps. Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton « nettoyage/massage arrière » pour allumer ou éteindre la fonction de massage mobile. Appuyer sur le bouton STOP pour interrompre la fonction.
2. Lorsqu'aucun utilisateur n'est assis, appuyez sur le bouton «Nettoyage arrière / Massage» pour entrer en mode de nettoyage. (revoir le dessin de l'étape de nettoyage)

Conseils :
1. Lumière rouge: mode de fonctionnement activé; Lumière bleue: mode d'économie d'énergie; toutes les lumières éteintes: le siège et le couvercle sont éteints.
2. La configuration prédéterminée de l'ensemble des fonctions est en niveau intermédiaire ; après avoir utilisé le contrôleur, passer au niveau fixé la dernière fois.



PT



1. Mantenha premido o botão "STOP" da unidade: a unidade principal entra no modo de desligado (luz vermelha apagada). Prima novamente o botão "STOP" e a unidade regressa ao modo de funcionamento (luz vermelha acesa). No modo desligado, nenhum dos botões (incluindo os da unidade principal e o controlo remoto) funcionará, exceto o botão "STOP" na unidade principal.
2. Quando o utilizador estiver sentado, prima o botão "STOP" na unidade principal para interromper qualquer função: lavagem dianteira, traseira ou secagem. Se o utilizador não estiver sentado, prima repetidamente o botão "Parar" na unidade principal. Esta alterna entre o modo de funcionamento (luz vermelha) e o modo de poupança de energia (luz azul).



Quando o utilizador estiver sentado, prima o botão "Secagem" para ativar essa função. Prima o botão "STOP" para interromper a secagem. Se este botão não for premido, a função parará automaticamente após um ciclo de secagem.



Quando o utilizador estiver sentado, prima o botão "lavagem/massagem dianteira" para lavar a parte dianteira do corpo; Prima repetidamente o botão "lavagem/massagem dianteira" para ativar ou desativar a função de massagem móvel; prima o botão "STOP" para parar a função.



1. Quando o utilizador estiver sentado, prima o botão "lavagem/massagem traseira" para lavar a parte traseira do corpo; Prima repetidamente o botão "lavagem/massagem traseira" para ativar ou desativar a função de massagem móvel; prima o botão "STOP" para parar a função.
2. Quando nenhum usuário estiver sentado, pressione o botão "lavagem/massagem traseira" para entrar no modo de limpeza. (reveja o desenho da etapa de limpeza)

Conselhos:
1. Luz vermelha: modo de trabalho ligado; Luz azul: modo de economia de energia; todas as luzes apagadas: assento e cobertura apagados.
2. A configuração predefinida de todas as funções corresponde ao nível médio. Após usar o controlador, mude para o nível definido na última vez.

ES

ERROR	CAUSA	SOLUCION
No descarga	El bucle del flexible causa bloqueo	Deshacer el bucle
	La valvula de llenado esta cerrada	Abrir la valvula de llenado
	El suministro de agua esta cerrado	Conectar el suministro de agua y esperar
Descarga pobre	El bucle del flexible causa parcialmente un bloqueo	Deshacer el bucle
	La valvula de llenado no esta abierta totalmente	La valvula de llenado no esta abierta totalmente
	El filtro esta sucio y causa bloqueo	Limpiar el filtro
Temperatura del agua baja	La temperatura del agua esta seleccionada en nivel de temperatura normal.	Aumente usted la temperatura del agua
Temperatura del asiento baja	La temperatura del asiento esta seleccionada en el nivel de temperatura normal.	Aumente usted la temperatura del asiento
	En modo de espera	Cambie al modo funcional y utilícelo después de 3 minutos de uso
Temperatura del aire baja	La temperatura del aire esta seleccionado en el nivel de temperatura normal.	Aumente usted la temperatura del viento
No sale aire	Esta en modo de espera o modo de ahorro de energía	Cambie el modo de eco o modo ahorro de energia a normal para usar la función de secado
La boquilla no se esconde	Apagado	Empuje la boquilla ligeramente hacia atrás y espere a que se esconda
	Se ha quedado bloqueada por las impurezas	Limpie las impurezas
La boquilla no sale	Apagado	Empuje la boquilla ligeramente hacia atrás y espere a que salga
	No esta sentado en el area de detección	Sientese correctamente en el area de deteccion
El control remoto no funciona	La polaridad de las baterias invertida	Recoloque las baterias
Mal funcionamiento de la desodorización	El usuario no alcanza el área de detección en el asiento	Ajustar para llegar al área de detección
	La función de desodorización sigue funcionando después de que el usuario se haya marchado	Si la función de desodorización sigue funcionando después de que el usuario se va, es normal, para garantizar la eliminación total del olor
Precaución	Si los problemas no se pueden resolver según los métodos anteriores, desconecte la alimentación durante 5 min y vuelva a encander. Si los problemas persisten, desconecte y comuníquese con el servicio tecnico para el mantenimiento	
	Si el interruptor del circuito de fuga se dispara a menudo, significa que el producto tiene una fuga de electricidad, así que apague la energía y comuníquese con el servicio técnico para el mantenimiento	

EN

Problem	Cause	Solution
No flushing	Water supply hose buckling causes block	Solve the buckling
	Fill valve is off	Turn on the fill valve
	Water supply is cut off	Connect water supply and wait for the water
Poor flushing	Water supply hose buckling causes partial block	Solve the buckling
	Fill valve is not fully turned on	Turn on the fill valve fully
	Filter is dirty and causes block	Clean the filter
Low water temperature	The water temperature is setted on normal temperature level	Reset the water temperature
Low seat temperature	The seat temperature is setted on normal temperature level	Reset the seat temperature
	In standby mode	Switch to functional mode and use it after 3 minutes of use
Low wind temperature	The wind temperature is setted on normal temperature level	Reset the wind temperature
No wind out	In standby mode or power save mode	Shift to function mode to use dry function
Spray rod cannot retracted	Power off	Push back the rod lightly and wait for the power
	Get stuck by impurities	Clear away the impurities
Spray rod cannot stretch out	Power off	Push back the wand lightly and wait for the power
	Do not sit in sensing area	Sit right in the sensing area
Remote control cannot display	Reverse the polarity of battery	Reload the battery
Malfunction of deodorization	User doesn't reach the sensing area in seat	Adjust to reach the sensing area
	Deodorization function keeps working after user leaves	It's a normal phenomenon if deodorization function keeps working after user leaves to ensure eliminating smell entirely
Caution	If the problems cannot be solved as per above methods, please shut-off the power during 5 minutes and turn on again. If problems still exist, please shut-off and contact service providers for maintenance.	
	If the leakage circuit breacker often trips off, it means the products has electricity leakage, so please shut-off the power, and contact service provider for maintenance.	

ERREUR	CAUSE	SOLUTION
La chasse ne fonctionne pas	La déformation du tuyau cause le blocage	Résoudre le problème de déformation
	La soupape de remplissage est fermée	Ouvrir la soupape de remplissage
	L'alimentation en eau est fermée	Raccorder l'alimentation en eau et attendre
Chasse d'eau insuffisante	La déformation du tuyau cause un blocage partiel	Résoudre le problème de déformation
	La soupape de remplissage n'est pas entièrement ouverte	Ouvrir complètement la soupape de remplissage
	Le filtre est sale, ce qui cause le blocage	Nettoyer le filtre
Température de l'eau basse	La température de l'eau est réglée sur le niveau de température normale	Régler de nouveau la température de l'eau
Température du siège basse	La température du siège est réglée sur le niveau de température normale	Régler de nouveau la température du siège
	En mode veille	Passer au mode fonctionnel et l'utiliser après 3 minutes d'utilisation
Température de l'air basse	La température de l'air est réglée sur le niveau de température normal	Régler de nouveau la température de l'air
Il n'y a pas d'air	En mode veille ou en mode économie d'énergie	Passer au mode de fonction pour utiliser la fonction sèche
La tige du pulvérisateur ne se rétracte pas	Éteint	Pousser légèrement la tige vers l'arrière et attendre qu'il s'allume
	Blocage dû aux impuretés	Nettoyer les impuretés
La tige du pulvérisateur ne sort pas	Éteint	Pousser légèrement la tige vers l'arrière et attendre qu'il s'allume
	Vous n'êtes pas assis dans la zone de détection	Asseyez-vous correctement dans la zone de détection
La télécommande n'affiche rien	Polarité de la batterie inversée	Remettre les piles en place
Mauvais fonctionnement de la désodorisation	L'utilisateur n'atteint pas la zone de détection sur le siège	Régler pour atteindre la zone de détection
	La fonction de désodorisation continue à fonctionner lorsque l'utilisateur s'en va	Si la fonction de désodorisation continue à fonctionner lorsque l'utilisateur s'en va, c'est un phénomène normal qui sert à garantir l'élimination totale des odeurs
Attention	Si les problèmes persistent malgré les méthodes précédentes, couper l'alimentation pendant 5 min et rallumer. Si des probèmes persistent, couper l'alimentation et contacter le service technique en vue de l'entretien.	
	Si l'interrupteur du circuit de fuite se déclenche souvent, cela veut dire que le produit présente une fuite électrique ; couper le courant et contacter le service technique pour l'entretien.	

FR

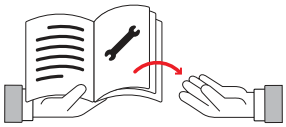
ERRO	CAUSA	SOLUÇÃO
Sem descarga	Tubo flexível dobrado a causar um bloqueio	Eliminar a dobra do tubo
	Válvula de enchimento fechada	Abrir a válvula de enchimento
	Abastecimento de água fechado	Abrir o a abastecimento de água e aguardar
Descarga reduzida	Tubo flexível dobrado a causar um bloqueio parcial	Eliminar a dobra do tubo
	Válvula de enchimento não totalmente aberta	Válvula de enchimento não totalmente aberta
	O filtro está sujo e causa um entupimento	Limpar o filtro
Temperatura da água baixa	A temperatura da água estabelece-se no nível de temperatura normal.	Restabelecer a temperatura da água
Temperatura do assento baixa	A temperatura do assento estabelece-se no nível de temperatura normal.	Restabelecer a temperatura do assento
	Em modo de espera	Mude para o modo funcional e utilize-o após 3 minutos
Temperatura do ar baixa	A temperatura do fluxo de ar estabelece-se no nível de temperatura normal.	Restabelecer a temperatura do fluxo de ar
Não sai ar	No modo de espera ou no modo de poupança de energia	Mude o modo de função para usar a função de secagem
A vareta do pulverizador não se oculta	Desligado	Empurre a vareta ligeiramente para trás e aguarde que ligue
	Fica preso devido a impurezas	Limpar as impurezas
A vareta do pulverizador não sai	Desligado	Empurre a vareta ligeiramente para trás e aguarde que ligue
	O utilizador não está sentado na área de deteção	O utilizador deve sentar-se corretamente na área de deteção
O controlo remoto não mostra	Polaridade das pilhas invertida	Volte a colocar as pilhas
Mau funcionamento da desodorização	O utilizador não alcança a área de deteção no assento	Ajustar para chegar à área de deteção
	A função de desodorização continua a funcionar após o utilizador ter saído	É um comportamento normal: a função de desodorização continua a funcionar após o utilizador ter saído para assegurar a eliminação total do odor.
Cuidado	Se não for possível resolver os problemas com as soluções acima, desligue a alimentação por 5 min e ligue novamente. Se os problemas aindaexistirem, desligue a alimentaçao e contacte o serviço técnico para solicitar uma manutenção.	
	Se o interruptor do circuito de fuga disparar frequentemente, o dispositivo apresenta uma fuga elétrica. Nesse caso, desligue a alimentação e contacte o serviço técnico para solicitar uma manutenção.	

PT



PORCELANOSA BATHROOMS

www.noken.com



Para consultar la garantía u otra información relativa a este producto, visitar nuestra web:
For a warranty or other information on this product, visit our Web address:
Pour obtenir une garantie ou d'autres informations sur ce produit, visitez notre site web:
Para garantia ou outras informações sobre este produto, visite o nosso site:
Per consultare la garanzia o altre informazioni relative a questo prodotto, visitare il nostro sito Web:
Hinweise zur Garantie und zu sonstigen Einzelheiten zu dem Produkt finden Sie auf unserer Webseite:
Для получения гарантийной или другой информации, связанной с данным продуктом, посетите наш веб-сайт:
Aby zapoznać się z gwarancją lub innymi informacjami związanymi z danym produktem, odwiedź naszą stronę internetową:
关于这个产品的保修及其它信息，请访问我司的网站参看。
لمراجعة الضمان او اى معلومات آخري متعلقة بهذا المنتج ، الرجاء زيارة موقعنا على الإنترنت